

# 外国人用

外国人出国記録 EMBARKATION CARD FOR FOREIGNER 外国人離港記録 ②

PT 6216302 22

外国人入国記録 DISEMBARKATION CARD FOR FOREIGNER 外国人入国記録 ①

英語又は日本語で記載して下さい。請用英文或日文填寫。

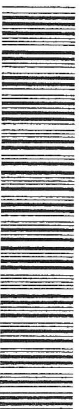
PT 6216302 21

|  |                                    |                         |
|--|------------------------------------|-------------------------|
| 氏名 (漢字)<br>(Name)                      | 氏姓(中文)                             | 名(中文)                   |
| Family Name 姓(英文)                      | Given Names 名(英文)                  |                         |
| 国籍<br>Nationality as shown on passport | 生年月日<br>Date of Birth              | Day Month Year<br>日 月 年 |
| 航空機便名・船名<br>Flight No./Vessel          | 出生日期                               | 年月日                     |
| 出航航路<br>Route                          | 航空機便名・船名<br>Last Flight No./Vessel | 抵港航路<br>Route           |
| 署名<br>Signature                        |                                    |                         |

|  |   |                               |
|--|---|-------------------------------|
| 氏名 (漢字)<br>Name                        | 氏姓(中文)                                    | 名(中文)                         |
| Family Name 姓(英文)                      | Given Names 名(英文)                         |                               |
| 国籍<br>Nationality as shown on passport | 生年月日<br>Date of Birth                     | Day Month Year<br>日 月 年       |
| 現住所<br>Home Address                    | 国名<br>Country name                        | 都府市名<br>City name             |
| 旅券番号<br>Passport number                | 職業<br>Occupation                          | 職業<br>Occupation              |
| 渡航目的<br>Purpose of visit               | 観光<br>Tourism                             | 商用<br>Business                |
| 入国目的<br>Entry purpose                  | 親族訪問<br>Visiting relatives                | トランジット<br>Transit             |
| 日本の連絡先<br>Intended address in Japan    | 航空機便名・船名<br>Last Flight No./Vessel        | 抵港航路<br>Route                 |
| 在日本の聯絡處<br>In Japan                    | TEL 電話號碼                                  |                               |
|  | 日本滞在予定期間<br>Intended stay period in Japan | Years 年<br>Months 月<br>Days 日 |
|  |   | Male 男<br>Female 女            |



\*KA1PT621630222\*



\*KA1PT621630221\*

裏面を見てください。See the back 請看背面 →

●活字体で記入して下さい。●折らないで下さい。●カード②は出国時に入国審査官へ提出するものです。  
\* Please type or print. \* Do not fold.  
\* CARD ② is to be submitted to the Immigration Inspector at the time of your departure from Japan.  
\* 請用印刷體填寫。\* 請勿折。\* 請勿將圖章時時交與入國審査官。

以下の質問について、該当するものを記入して下さい。Please check the applicable items. 對於下面的諮詢，請在符合之處的「」裡打勾。

1 あなたは、日本から退去強制されたこと、出国命令により出国したこと、又は、日本への上陸を拒否されたことがありますか？  
Have you ever been deported from Japan, have you ever departed from Japan under a departure order, or have you ever been denied entry to Japan?

はい Yes  いいえ No

2 あなたは、日本又は日本国以外の国において、刑事事件で有罪判決を受けたことがありますか？  
Have you ever been found guilty in a criminal case in Japan or in another country?  
はい Yes  いいえ No

3 あなたは、現在、麻薬、大麻、あへん若しくは覚せい剤等の規制薬物又は銃砲、刀剣類若しくは火薬類を所持していますか？  
Do you presently have in your possession narcotics, marijuana, stimulants, or other drugs, swords, explosives or other such items?

はい Yes  いいえ No

4 あなたは、現金をいくらか所持していますか？  
How much money in cash do you presently have in your possession?

はい Yes  いいえ No

以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and accurate. 以上填寫內容屬實、絕無虛假。  
(円, \$, 元, W, その他 Others( ))  
(日幣, 美金, 台港圓, 鎊元, 其他貨幣( ))

署名  
Signature